

# Köszöntő

Tisztelt Olvasó!

Nagy örömmel ajánlom figyelmébe a Csongrád történelmi városrészében lévő Szent Rókus-templomunkat bemutató kiadványt. A könyv megjelenése fontos esemény városunk életében, hiszen három katolikus templomunk közül ez a legkorábbi építésű, amelyet néhány évvel ezelőtt a Római Katolikus Egyház hozzájárulásával, Európai Unió pályázati forrásból és Csongrád Város Önkormányzatának anyagi támogatásával újíttunk fel. A Belsőváros ékköve ez a templom, mint ahogy erre a könyv címében is utal a szerkesztő. Szépségét a csodálatos fotók hűen bemutatják. A könyv megjelentetését aktuálissá teszi, hogy a templom építésének rövidesen a 300. évfordulóját ünnepeljük.

Nekünk, Csongrádiaknak különösen kedves és szívünkhöz szóló ez a kiadvány, hiszen nem csak a Szent Rókus-templomot mutatja be, hanem azt az életet, azt az életérzést, amely a Belsővárosban élő emberekhez hozzá tartozik. A történelmi háttér megismertetése mellett igen fontos tehát, hogy a könyv foglalkozik a Szent Rókus-templom hitéletének a bemutatásával is.

Csongrád Város Önkormányzata nevében köszönetet mondok Dr. Gyöngyössy Orsolyának, városunk szülöttének és szakértő csapatának; mindazoknak, akik felvállalták ennek a könyvnek a megírását, a történelmi háttér feltérképezését, az épület régészeti és művészettörténeti jelentőségének bemutatását. Ezen keresztül betekintést engedtek városunk, ezen belül is hangsúlyosan a Belsőváros múltjába és jelenébe, bemutatták Csongrád város egyik ékességét, a Szent Rókus-templomot és történetét.

# Salutation

To the reader,

I have great pleasure in recommending to your attention this publication on our Saint Roch church in the historical district of Csongrád. The appearance of the book is an important event in the life of the town: the Saint Roch church is the oldest of our three Catholic churches and a few years ago we renovated it with the approval of the Roman Catholic Church, with funds from the European Union and material support from the Self-government of the Municipality of Csongrád. This church is a jewel of the Belsőváros district, as the author notes in the title of the book. The excellent photos have captured its beauty. The publication of the book is made timely by the approaching 300<sup>th</sup> anniversary of the construction of the church.

For us, the people of Csongrád, this book is especially pleasing and close to our hearts as it presents not only the Saint Roch church but also the life and attitude that distinguishes the people living in the Belsőváros district. Besides outlining the historical background, it is important that the book also deals with the religious life of the Saint Roch church.

On behalf of the Self-government of the Municipality of Csongrád I wish to thank Dr. Orsolya Gyöngyössy, a native of our town and her team of experts; all those who undertook to write this book, to trace the historical background and present the archaeological and art historical significance of the building. Through it they give the reader an insight into the past and present of our town and in particular the district of Belsőváros, and into one of the jewels of Csongrád, the Saint Roch church and its history.

BEDŐ Tamás  
polgármester/mayor